



do Umowy o świadczenie przez Telekomunikację Polską S.A. usług
IP VPN

Certyfikat Jakości SLA dla Usługi IP VPN⁺
Pakiet Serwisowy SLA⁺
IP VPN Protected¹

nr PKB/07501ST/012904/13, zawarty w dniu w do Umowy o świadczenie przez
Telekomunikację Polską S.A. usług: IP VPN, Certyfikat Jakości SLA dla Usługi IP VPN¹, Pakiet Serwisowy SLA¹, IP
VPN Protected¹

nr PKB/04201ST/0986/987/07 zawartej w dniu 25-02-2009 r roku pomiędzy:

Telekomunikacją Polską Spółką Akcyjną z siedzibą i adresem w Warszawie (00-105) przy ulicy Twardej 18, wpisaną
do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy XII Wydział Gospodarczy
Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000010681; NIP 526-02-50-995; z pokrytym w całości kapitałem
zakładowym wynoszącym 3 937 072 437 zł, zwaną dalej „TP” lub „Stroną”, reprezentowaną przez:

..... stanowisko na podstawie pełnomocnictwa nr

a

POWIAT KIELECKI- STAROSTWO POWIATOWE W KIELCACH z siedzibą w 25-516 KIELCE 001 KIELCE, AL. IX
WIEKÓW KIELC 3

NIP 9591645790, KRS

wpisanym/-ą do rejestru / ewidencji działalności gospodarczej pod numerem:

prowadzonego/-ej przez Sąd / Urząd:

kapitał zakładowy, kapitał wpłacony

zwanym/-ą dalej „Abonentem” lub „Stroną”, w imieniu którego/-ej działają:

pan(i)

na podstawie

Płatnik wskazany przez Abonenta:²

imię i nazwisko / firma / nazwa

z siedzibą w ul. ulica nr 0 nr lokalu 0, 00-000 miejscowość, skrytka pocztowa 0000, kraj

NIP 000-000-00-00, KRS 0000000000,

wpisany/- a do rejestru / ewidencji działalności gospodarczej pod numerem:

prowadzonego/- ej przez Sąd / Urząd:

kapitał zakładowy, kapitał wpłacony

zwany/- a dalej „Płatnikiem”, w imieniu którego/- ej działają:

pan(i)

na podstawie:

Abonent i TP postanawiają:

§ 1*

Tytuł Umowy otrzymuje brzmienie:

„Umowa o świadczenie przez Telekomunikację Polską S.A. usług IP-VPN, usługi Certyfikat Jakości SLA dla Usługi IP-VPN⁺, usługi Pakiet Serwisowy SLA⁺ lub usługi IP-VPN-Protected⁺”.

§ 2*

W § 1 ust. 1 Umowy otrzymuje brzmienie:

„1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest świadczenie przez TP na rzecz Abonenta:

- 1) usługi IP-VPN, zwanej dalej „Usługą”, polegającej na tworzeniu wirtualnych sieci prywatnych VPN, działających na bazie wydzielonej Sieci szkieletowej IP-MPLS, umożliwiająca Abonentom łączenie ich sieci LAN w jedną sieć korporacyjną (Intranet) i transfer danych pomiędzy ich lokalizacjami, w lokalizacjach i o parametrach technicznych wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy oraz Specyfikacji konfiguracji – Dostęp do Internetu NBIG/Zaawansowany Firewall stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszej Umowy;
- 2) usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN świadczonej dla lokalizacji wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN,⁺
- 3) usługi Pakiet Serwisowy SLA świadczonej dla lokalizacji wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN⁺;
- 4) usługi IP-VPN-Protected, w lokalizacjach i w opcjach wskazanych w Specyfikacji usługi IP-VPN-Protected, stanowiącej załącznik nr 3⁺.”.

§ 3*

W § 1 dodaje się ust. 4 w brzmieniu:

„4. Rodzaj usługi IP-VPN-Protected, zakres oraz warunki jej świadczenia określają Warunki świadczenia usługi IP-VPN-Protected, stanowiące załącznik do niniejszej Umowy.”.

§ 4*

W § 1 dodaje się ust. 6 w brzmieniu:

„6. Ilekroć w Umowie lub w załącznikach do Umowy występują wyrazy pisane dużą literą mają one znaczenie jak w Rozdziale 1 Terminologia stosowana w dokumentach usługi IP-VPN Definicje § 1 Regulaminu usługi IP-VPN lub Regulamin usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN⁺ lub Regulamin usługi Pakiet Serwisowy SLA⁺.”.

§ 5*

W § 2 dodaje się ust. 6, 7, 8, 9, 10 (niepotrzebne skreślić) w brzmieniu:

6. Rozpoczęcie świadczenia usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN następuje, z zastrzeżeniem postanowień Warunków testu usługi³, w terminach wskazanych w „Regulaminie usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN”⁺;
7. Rozpoczęcie świadczenia usługi Pakiet Serwisowy SLA następuje, z zastrzeżeniem postanowień Warunków testu usługi³, w terminie wskazanym w „Regulaminie usługi Pakiet Serwisowy SLA”⁺;
8. Rozpoczęcie świadczenia usługi IP-VPN-Protected następuje w terminie wskazanym w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN-Protected.⁺
9. TP umożliwi nieodpłatne testowanie usługi IP-VPN-Protected na warunkach określonych w załączniku Warunki testu usługi IP-VPN, stanowiącym załącznik nr 6 do niniejszej Umowy.³
10. W przypadku korzystania przez Abonenta z usług dostępu do Internetu w ramach Usługi, zasady uzyskiwania publicznych adresów IP określone są w załączniku „Warunki uzyskiwania puli adresów IP dla dostępu do Internetu w usłudze IP-VPN”, stanowiącym załącznik nr 7 do niniejszej Umowy.⁴

§ 6*

W § 3 ust. 1 Umowy otrzymuje brzmienie:

„1. Umowa na usługi, o których mowa w § 1 ust. 1, zostaje zawarta na czas (niepotrzebnie skreślić):

- 1) określony do dnia
- 2) nieokreślony.”

§ 7*

W § 3 Umowy (niewłaściwie skreślić) dodaje się ust. 7 / ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. Świadczenie usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN⁺ i/lub usługi Pakiet Serwisowy SLA⁺ i/lub usługi IP-VPN Protected⁺ trwa nie dłużej niż do dnia zaprzestania świadczenia przez TP na rzecz Abonenta usługi IP-VPN.⁺”

§ 8*

§ 5 otrzymuje brzmienie:

„W celu zmiany parametrów Usługi lub zamówienia dodatkowych opcji Usługi albo zamówienia lub zmiany parametrów usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN⁺ i/lub usługi IP-VPN Protected⁺, Abonent zobowiązany jest złożyć zapytanie ofertowe w odpowiedniej komórce organizacyjnej odpowiedzialnej za obsługę Abonenta. W przypadku gdy istnieją warunki techniczne dla zmiany parametrów Usługi lub świadczenia usługi dodatkowej Strony podpisują aneks do Umowy w sposób i na zasadach określonych § 9 ust. 1.”

§ 9*

W § 6 ust. 1 Umowy otrzymuje brzmienie:

1. Strony ustalają następujące dane kontaktowe:

- 1) numer telefonu, pod który osoba do kontaktów z TP zgłasza Awarie, podany na stronie internetowej TP w domenie przeznaczonej do komunikacji informacji handlowej ofert usług biznesowych;
- 2) numer faksowy Abonenta, pod który TP przesyła dokument potwierdzający zakończenie Awarii⁺
- 3) adres e-mail Abonenta, na który TP przesyła dokument potwierdzający zakończenie Awarii:⁺”

§ 10*

W § 6 ust. 2 Umowy otrzymuje brzmienie:

„2. Terminy i sposób usuwania Awarii dla Usługi SLA określa „Regulamin usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN”.⁺”

§ 11*

W § 8 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Za każde rozpoczęte 24 godziny przerwy w świadczeniu Usługi lub IP-VPN Protected w danej lokalizacji Abonentowi przysługuje zwrot 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej uiszczanej za tę lokalizację.”

§ 12*

W § 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. TP zapłaci na rzecz Abonenta karę umowną:

- 1) w wysokości 50% jednorazowej opłaty aktywacyjnej, do której uiszczenia jest zobowiązany Abonent — w przypadku rozwiązania Umowy przez Abonenta na podstawie § 2 ust. 2;
- 2) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej dla danej lokalizacji uiszczanej przez Abonenta — za każdy dzień niedotrzymania z winy TP terminów rozpoczęcia świadczenia

Usługi wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN w danej lokalizacji lub usługi IP-VPN Protected wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN Protected w danej lokalizacji¹;

- 3) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej dla danej lokalizacji, do której uiszczenia jest zobowiązany Abonent — za każde rozpoczęte 24 godziny przerwy w świadczeniu usługi IP-VPN na Łączu dostępowym w danej lokalizacji lub usługi IP-VPN Protected wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN Protected w danej lokalizacji¹, przy czym czas 24-godzinnych przerw jest liczony po upływie pierwszych 12 godzin Awarii, za który nie przysługują kary umowne;
- 4) w wysokości 1/30 (słownie: jednej trzydziestej) miesięcznej opłaty abonamentowej z tytułu usługi Pakiet Serwisowy SLA — za każde stwierdzone niewykonanie lub nienależyte wykonanie usługi Pakiet Serwisowy SLA.^{1,2}

§ 13*

W § 8 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Suma zapłaconych przez TP kar umownych, o których mowa w ust. 2 pkt 2 i 3, oraz bonifikat naliczonych zgodnie z „Regulaminem usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN” nie może przekroczyć w danym okresie rozliczeniowym wysokości miesięcznych opłat abonamentowych dla danej lokalizacji.”

§ 14*

W § 8 dodaje się ust. 8 w brzmieniu:

„8. Postanowienie ust. 7 nie stosuje się do bonifikat wypłacanych Abonentowi z tytułu świadczenia usługi Certyfikat Jakości SLA.^{1,2}”

§ 15*

W § 8 dodaje się ust. 9 w brzmieniu:

„9. Zwrot miesięcznej opłaty abonamentowej, o którym mowa w ust. 1, oraz zapłata przez TP kar umownych, o których mowa w ust. 2, nie wyłącza obowiązku udzielenia bonifikat przez TP z tytułu świadczenia usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN.^{1,2}”

§ 16*

W § 9 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Wszelkie zmiany Umowy, w tym zmiana parametrów technicznych Usługi wskazanych w Specyfikacji technicznej oraz parametrów wskazanych w Szczegółowej specyfikacji konfiguracji bezpiecznego dostępu do Internetu z systemem bezpieczeństwa realizowanym przez Firewall na platformie TP albo zmiany parametrów usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN¹ i/lub usługi IP-VPN Protected¹, mogą nastąpić wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności z zastrzeżeniem ust. 2-8.”

§ 17*

W § 9 dodaje się ust. 8 w brzmieniu:

„8. Zmiany konfiguracyjne usługi IP-VPN Protected nie dotyczące parametrów wskazanych w Specyfikacji technicznej usługi IP-VPN Protected, w tym zmiana konfiguracji Firewalla lub sygnatur dla IPS, nie wymaga zmiany Umowy w formie aneksu i nie stanowi zmiany warunków Umowy w rozumieniu art. 56 ust. 6 ustawy Prawo telekomunikacyjne.”

§ 18*

Specyfikacja techniczna usługi IP-VPN stanowiąca załącznik nr 1 do Umowy otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 1 do niniejszego aneksu:

§ 19*

Specyfikacja konfiguracji — Dostęp do Internetu NBIG/Zaawansowany Firewall stanowiąca załącznik nr 2 do Umowy, otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 2 do niniejszego aneksu:

§ 20*

Specyfikacji usługi IP-VPN Protected stanowiąca załącznik nr 3 do Umowy, otrzymuje brzmienie określonej w załączniku nr 3 do niniejszego aneksu.

§ 21*

Specyfikacja Genowa stanowiąca załącznik nr 9 do Umowy otrzymuje brzmienie określone w załączniku nr 6 do niniejszego aneksu.

§ 22

Pozostałe postanowienia Umowy nie ulegają zmianie.

§ 23

Niniejszy Aneks do Umowy został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla Abonenta i TP S.A.

§ 24

Niniejszy Aneks wiąże Strony od dnia jego podpisania przez obie Strony.

§ 25

Integralną część niniejszego Aneksu stanowią załączniki (niepotrzebne skreślić):

- 1) Specyfikacja techniczna usługi IP VPN,
- 2) ~~Specyfikacja konfiguracji – Dostęp do Internetu NBIG/Zaawansowany Firewall,~~
- 3) ~~Specyfikacji usługi IP-VPN Protected,~~
- 4) ~~Warunki świadczenia usługi IP-VPN Protected,~~
- 5) ~~Warunki uzyskania puli adresów IP dla dostępu do Internetu w ramach usługi IP-VPN,~~
- 6) Specyfikacja cenowa,
- 7) ~~Warunki testu usługi IP-VPN Protected,~~
- 8) ~~Szczególne warunki korzystania z usługi customer managed IP-VPN,~~
- 9) ~~Zasady wymiany informacji dotyczących procesu usuwania Awarii,~~
- 10) inne:.....

Abonent oświadcza, że otrzymał „Regulamin usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP VPN”, „Regulamin usługi Pakiet Serwisowy SLA”, „Gennik usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP-VPN” oraz „Gennik usługi Pakiet Serwisowy SLA”, „Warunki świadczenia usługi IP-VPN Protected”.

Abonent

Telekomunikacja Polska S.A.

<p>STAROSTA <i>Zdzisław Wrzałka</i> Zdzisław Wrzałka (czytelny podpis Abonenta)</p>	<p><i>[Podpis]</i> Telekomunikacja Polska S.A. Wydział Sprzedaży Bezpośredniej do Klientów Biznesowych, Kielce ul. Sienkiewicza 7, 25-080 Kielce <i>[Podpis]</i> 27.12.2013</p>
--	---

(miejscowość, data)

(miejscowość, data)

Płatnik²

<p>STAROSTA <i>Zdzisław Wrzałka</i> Zdzisław Wrzałka</p>
--

(czytelny podpis Platnika)

Zdzisław Wrzaika

Zdzisław Wrzaika

(miejscowość, data)

* Niepotrzebne skreślić.

Przypisy: 1. Przekreślić w przypadku nie świadczenia w ramach Umowy usługi Zarządzania Urządzeniami CPE, usługi Certyfikat Jakości SLA dla Usług Transmisji Danych lub usługi Pakiet Serwisowy SLA. 2. Skreślić, w przypadku gdy płatności wynikających z Umowy nie dokonuje Platnik. 3. Przekreślić w przypadku nie świadczenia usługi IP VPN i/lub usługi IP VPN Protected w ramach testu. 4. Skreślić w przypadku nie korzystania z kanałów PVC do Internetu. 5. Skreślić w przypadku nie podpisania przez Abonenta oświadczenia o przyjęciu Zasad wymiany informacji pomiędzy Osobą Uprawnioną a TP dotyczących procesu usuwania Awarii.

specyfikacja cenowa

1. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczenia usługi IP VPN jednorazowe opłaty aktywacyjne oraz miesięczne opłaty abonamentowe określone w Cenniku usługi IP VPN, zwanego dalej „Cennikiem”, a także inne opłaty wskazane w Cenniku, z zastrzeżeniem poniższych postanowień.
2. Miesięczne opłaty abonamentowe są płatne z góry.
3. Abonent uiszcza jednorazowe opłaty aktywacyjne i miesięczne opłaty abonamentowe w wysokości wskazanej w ust. 4, a w pozostałym zakresie w wysokości wynikającej z Cennika.
4. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczenia usługi IP VPN następujące opłaty:
 - 1) jednorazową opłatę aktywacyjną z tytułu usługi IP VPN w wysokości zł (słownie: zł) netto, opłata zostanie powiększona o należny podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami,
 - 2) miesięczne opłaty abonamentowe za świadczenie usługi IP VPN w wysokości bez zmian. zł (słownie: .bez zmian zł) netto, opłaty zostaną powiększone o należny podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami,
 - 3) opłaty dodatkowe, zgodnie z Cennikiem.
5. Abonent zobowiązuje się uiszczać z tytułu świadczenia usługi (niepotrzebne skreślić)¹:
 - 1) IP VPN Protected¹:
 - a) ~~jednorazową opłatę za aktywację usługi IP VPN w wysokości zł (słownie: zł) netto,~~
 - b) miesięczną opłatę abonamentową za świadczenie usługi IP VPN w wysokości .bez zmian zł (słownie: bez zmian zł) netto,
opłaty zostaną powiększone o należny podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami,
 - 2) ~~Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP VPN – opłaty zgodnie z „Cennikiem usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP VPN”,¹~~
 - 3) ~~Pakiet Serwisowy SLA – opłaty zgodnie z „Cennikiem usługi Pakiet Serwisowy SLA”.¹~~
6. Opłaty wskazane w ust. 4 pkt 1 i 2 zostały obliczone z uwzględnieniem udzielonych Abonentowi ulg²:
 - 1) ~~z tytułu jednorazowej opłaty aktywacyjnej z tytułu usługi IP VPN – w łącznej wysokości bez zmian zł (słownie: zł) netto,~~
 - 2) w miesięcznej opłacie abonamentowej za świadczenie usługi IP VPN – w wysokości bez zmian zł (słownie: bez zmian zł) netto,
powiększonych o należny podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi przepisami.
7. W przypadku jednostronnego rozwiązania Umowy przez Abonenta lub przez TP z winy Abonenta, przed upływem terminu, na jaki umowa została zawarta (w tym włączając kolejne okresy obowiązywania Umowy w związku z postanowieniami § 3 ust. 4 pkt 1 Umowy), TP jest uprawniona żądać od Abonenta zwrotu ulg brutto określonych w ust. 6 Specyfikacji cenowej pomniejszonych o proporcjonalną ich wartość za okres świadczenia Usługi, czyli od dnia zawarcia Umowy albo aneksu do Umowy albo od dnia wskazanego w aneksie do Umowy albo pierwszego dnia następującego po pierwotnym okresie obowiązywania Umowy do dnia jej rozwiązania przez Abonenta lub przez TP z winy Abonenta.²

8. W przypadku jednostronnego rozwiązania Umowy przez Abonenta lub przez TP z winy Abonenta, przed upływem terminu, na jaki umowa została zawarta w kolejnym okresie obowiązywania Umowy w związku z postanowieniami § 3 ust. 4 pkt 2 Umowy, TP jest uprawniona żądać od Abonenta zwrotu ulg brutto określonych w potwierdzeniu pomniejszonych o proporcjonalną ich wartość za okres świadczenia Usługi.²
9. W przypadku przedłużenia Umowy w sposób określony w § 3 ust. 4 Umowy Abonent uiszcza należne opłaty z tytułu świadczenia usług określonych w § 1 ust. 1 Umowy pomniejszone o przyznane Abonentowi ulgi.²
10. W przypadku przedłużenia Umowy na kolejne okresy obowiązywania Umowy, w związku z przyznaniem przez TP Abonentowi ulg wskazanych w ust. 6 Specyfikacji cenowej albo w potwierdzeniu, obowiązujących w danym kolejnym okresie obowiązywania Umowy, okresem świadczenia usług określonych w § 1 ust. 1 Umowy wskazanym w ust. 7 i ust. 8 powyżej jest okres biegnący – odpowiednio - od pierwszego dnia następującego po pierwotnym okresie obowiązywania Umowy albo od pierwszego dnia biegu kolejnego okresu obowiązywania Umowy do dnia rozwiązania Umowy przez Abonenta lub przez TP z winy Abonenta.²

Przypisy: 1. Przekreślić w przypadku nie świadczenia w ramach Umowy usługi Certyfikat Jakości SLA dla usługi IP VPN, usługi Pakiet Serwisowy SLA lub usługi IP VPN Protected; 2. Skreślić w przypadku niekorzystania przez Abonenta z ulg.

Załącznik nr 1 do aneksu
o świadczenie przez Telekomunikację Polską S.A. usługi IP VPN
Certyfikat jakości SLA dla usługi IP VPN¹; Pakiet Serwisowy SLA²; IP VPN Protected¹

specyfikacja techniczna

usługi IP VPN

specyfikacja techniczna usługi IP VPN														
Lp.	Abonent imię i nazwisko/firma/adres	Kod Klienta ¹	Kod IP VPN ²	Dokładny adres miejsca instalacji (łącznie z nr pomieszczenia)	Osoba do kontaktów z TP, tel., e-mail	Planowana data uruchomienia	Poziom usługi	Typ łącza dostępowego /Prędkość dostępową ²	Pasmo IP/ APN ²	Wariant dostępu do Internetu/ Pasmo IP/ zaawansowany firewall ³	Opcja łącza zapasowego /Pasmo IP/ APN ⁴	Certyfikat jakości SLA ⁴	Pakiet serwisowy SLA ⁵	Uwagi ^{6,7}
1	POWIAT KIELECKI-STAROSTWO POWIATOWE W KIELCACH			26-025 ŁAGÓW K.STASZOWA ŁAGÓW,UL.SŁUPSKA 4	Michał Ściwarski			512_512						Przeniesieni e usługi, bez dodatkowych zmian

¹ Parametry wprowadzane przez TP na potrzeby wewnętrznych systemów. W przypadku realizacji usługi IP VPN bezprzewodowy należy wpisać „bezprzewodowy”

² W przypadku realizacji usługi IP VPN bezprzewodowy lub usługi Łącza zapasowego w opcji „Bezprzewodowy back-up”, zamiast wartości pasma IP należy wpisać rodzaj APN; publiczny lub dedykowany

³ W przypadku wybrania usługi dostępu do Internetu NBIG lub zaawansowany firewall dla IP VPN konieczne jest wypełnienie załącznika „Specyfikacji technicznej dla usługi IP VPN dostęp do Internetu NBIG/zaawansowany firewall”.

⁴ Wpisać odpowiednio: „BRAK” lub „Progres”, lub „Premium”.

⁵ W przypadku świadczenia usługi pakiet serwisowy SLA należy wstawić „X”.

⁶ Jeśli Abonent dla danej lokalizacji z dostępem DSL dla usługi IP VPN przeznacza użytkowaną linię telefoniczną (POTS), należy wpisać jej numer w kolumnie Uwagi.

⁷ Jeżeli w ramach usługi IP VPN TP nie zarządza Ruterami CE, w kolumnie „Uwagi” należy wpisać „Customer Managed”